



NOTICE D'UTILISATION RATEAU A DISQUES PORTE P. 140 ch.

Compagnie Continentale de Motoculture

JOHN DEERE · REMY · ROUSSEAU · THIEBAUD · 10, Rue Vignon · PARIS 9^e

LICENCE DES BREVETS LELY

SOCIÉTÉ AGRICOLE DE BAYON

BAYON (M^{me} & M.) - Téléph. 13

L'emploi d'un râteau à disques est très simple mais il est bon de rappeler quelques instructions concernant ses réglages et son utilisation. C'est le but de cette brochure qui vous aidera à tirer le meilleur parti de votre râteau P 140 ch. dont vous venez de prendre livraison.

Votre râteau à disques n'est qu'une des machines indispensables à la fenaison et, de ce fait, il ne faut pas voir uniquement son utilisation propre mais l'organisation générale qu'il est bon d'adopter pour effectuer un travail rationnel et pour obtenir un séchage rapide de la récolte.

Pour atteindre ce but, la méthode la plus rationnelle, en temps normal, est la suivante :

- 1° - Ne coupez que la quantité de fourrage pouvant être énergiquement traitée en une journée par le râteau à disques.
- 2° - Retournez à grande vitesse (8 à 10 km/h) environ 2 ou 3 h après la coupe au maximum.
- 3° - Retournez une nouvelle fois à vitesse soutenue en ouvrant les andains.
- 4° - Avant la nuit, retournez en fermant les andains.
- 5° - Le lendemain matin, retournez à nouveau à grande vitesse.
- 6° - Groupez la récolte en andains 2 à 3 h avant de presser.
- 7° - Ramassez et pressez.

Dans le cas d'un travail sur sol humide, retournez plus souvent l'andain de façon que le fourrage ne reste qu'un minimum de temps sur une surface non séchée par le soleil.

Pour le ramassage, pressage, utilisez une Ramasseuse Presse CCM à basse ou moyenne densité.

COLISAGE DU RATEAU A SON EXPEDITION

Vérifiez que vous avez bien reçu trois colis :

- 1 colis tête (50 kg)
- 1 colis poutre avec moyeux montés (68 kg)
- 1 colis de 4 disques avec sachet de boulonnerie (68 kg) et éventuellement :

1 colis déflecteur rotatif (6 kg).

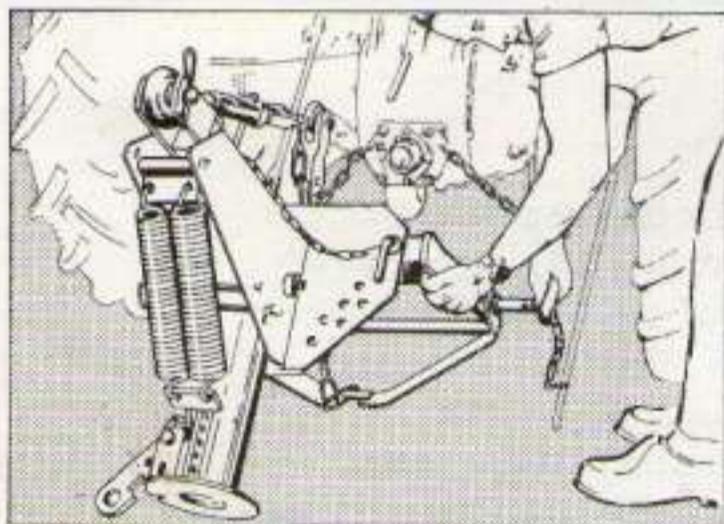


Fig. 1 - MISE EN PLACE DES BARRES DE TRACTION



Fig. 2 - MISE EN PLACE DE LA LANTERNE DE REGLAGE

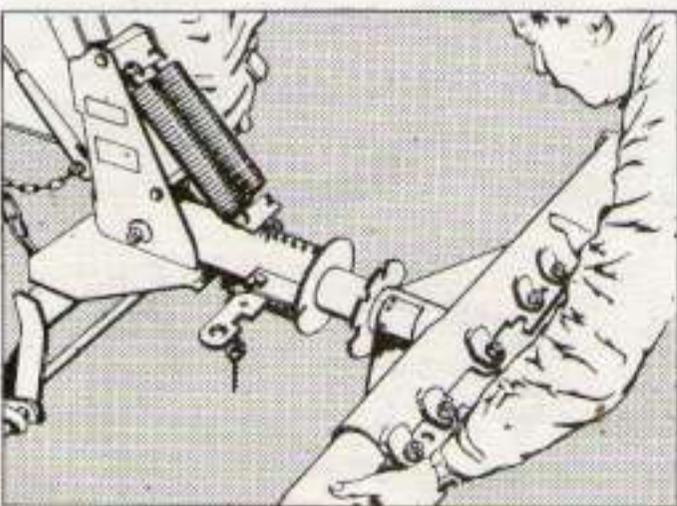


Fig. 3 - MISE EN PLACE DE LA POUTRE DANS LE TUBE DE LA PLAQUE EMBASE

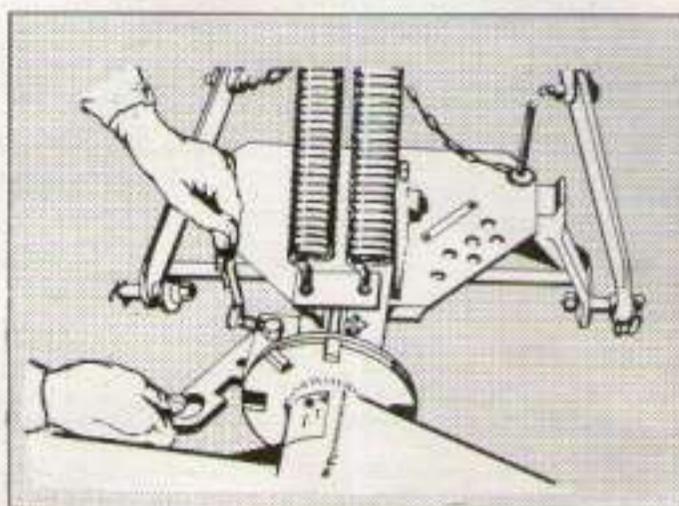


Fig. 4 - VERROUILLAGE DE LA POUTRE EN POSITION HORIZONTALE

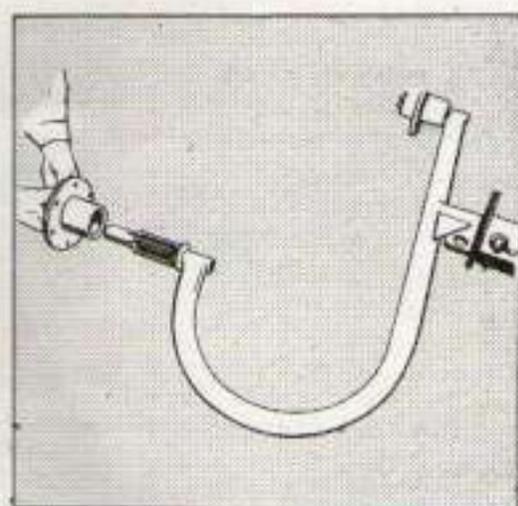


Fig. 5 - DEMONTAGE DES MOYEURS PORTE-DISQUES POUR MONTAGE SUR LES DISQUES

COMMENT MONTER VOTRE RATEAU

Votre travail de montage et de réglage sera grandement facilité en procédant aux opérations sur une aire plane et horizontale.

Le montage du râteau doit être effectué en utilisant le tracteur équipé d'un système de relevage 3 points et obligatoirement de stabilisateurs (système Ferguson) ou de chaînes de débattement (système Renault).

Ceux-ci ont pour but de supprimer le déplacement latéral du râteau et de permettre son utilisation au rendement maximum.

1°) - Les deux barres de traction du relevage du tracteur étant baissées au maximum, mettez celles-ci en place sur les axes d'attelage du râteau, ainsi que les bras stabilisateurs, verrouillez par goupille. Fig. 1.

2°) - Mettez en place la lanterne de réglage formant le point d'attache (3e point) - Fig. 2. Cette lanterne possède une chape qui, suivant le tracteur, peut être laissée ou retirée. Réglez la longueur de la lanterne de réglage pour que la tête du râteau soit sensiblement verticale.

3°) - Enfilez le tube poutre du râteau dans le tube support de poutre de la tête qui vient d'être monté. Verrouillez celle-ci horizontalement grâce au verrou prévu à cet effet. Fig. 3 et 4.

4°) - Démontez les quatre moyeux porte-disques en dégageant les goupilles fendues. Boulonnez, en utilisant les boulons contenus dans le sachet, les disques sur les moyeux sur le côté opposé au trou graisseur du moyeu. Attention : ne montez pas le disque à l'envers. Respectez l'indication "FACE AVANT". Fig. 5 et 6.

- 5°) - Remontez les moyeux sur leur axe en interposant, bien entendu, la rondelle à cran entre le moyeu et la goupille. Le jeu latéral qui doit être de 5/10° à 1 mm, est obtenu en plaçant la goupille fendue dans le cran de la rondelle qui permet le meilleur réglage. Fig. 7.
- 6°) - Dans le cas où le déflecteur rotatif serait livré : celui-ci se monte toujours sur l'extrémité de l'axe du quatrième disque plus long que les autres. Ce déflecteur a pour rôle d'éviter par grand vent l'enroulement de la récolte sur le dernier disque. Fig. 14.
- 7°) - Grâce à la poutre principale réglable en largeur, adaptez la longueur de travail à celle de votre barre de coupe (1,50 m, 1,80 m, ou 2,10 m).
- 8°) - Graissez les 4 moyeux de disques.

NOTA - Une plaque d'immatriculation est rivée sur le côté de la tête du râteau. Elle indique le numéro de fabrication de votre machine.
 Dans le but d'éviter toute erreur, spécifiez toujours, lorsque vous commanderez des pièces de rechange, en même temps que le type P. 140 CHENILLE, ce numéro de fabrication.

ENTRETIEN

Le râteau comporte 4 points de graissage qu'il y a lieu de graisser chaque jour. Donnez 2 ou 3 coups de pompe à graisse. Utilisez de la graisse compound pour tous les graisseurs. Ne vous servez pas de graisse rose.

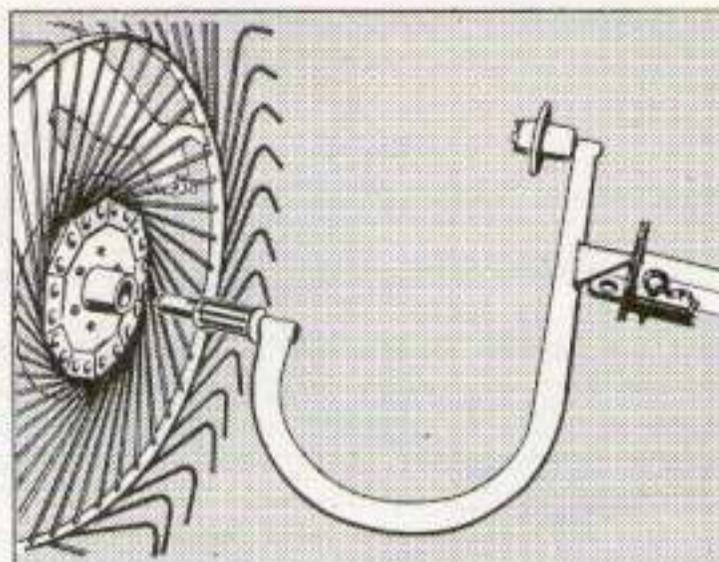


Fig. 6 - MONTAGE DES DISQUES SUR LES BRAS SUPPORT

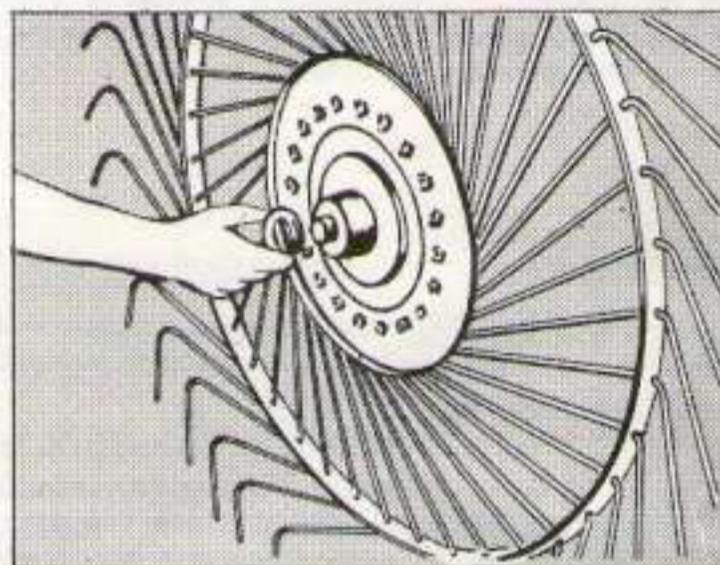


Fig. 7 - MISE EN PLACE DE LA RONDELLE ET DE LA GOUPILLE DE FIXATION

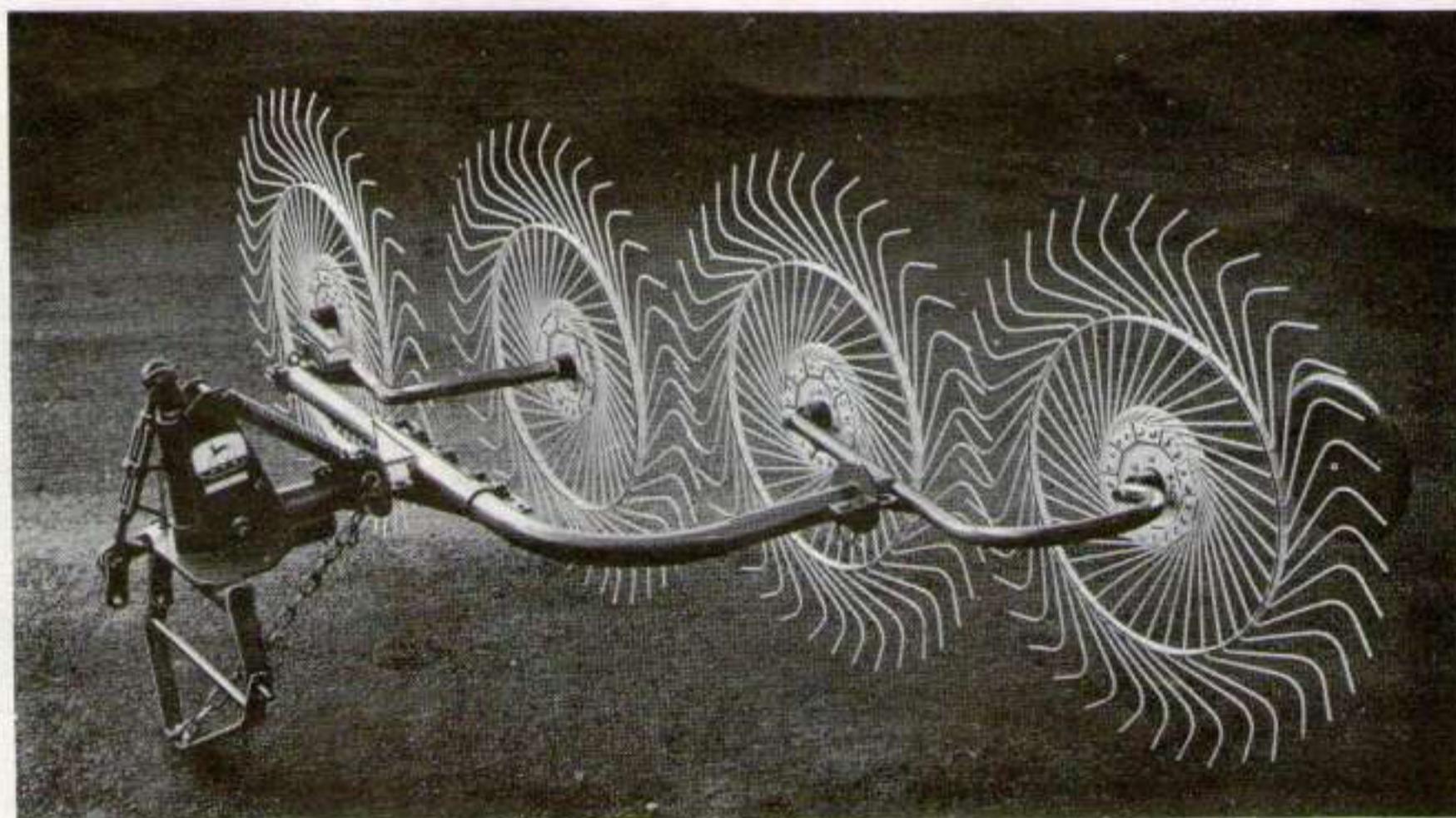


Fig. 8 - VUE GENERALE DU RATEAU P 140 CH EN POSITION REPOS

ATTELAGE DU RATEAU AU TRACTEUR

- Montez les stabilisateurs de l'attelage 3 points s'ils ne sont pas en place.
- Fixez les barres de traction de l'attelage 3 points dans les axes d'attelage de la tête du râteau.
- Mettez en place la lanterne de réglage et réglez la longueur pour obtenir la verticalité des disques.
- Accrochez la chaîne de retenue - Repère A - Fig. 9. Elle doit être réglée de telle façon qu'en position de travail (poutre à l'horizontale à droite) l'ensemble du râteau soit supportée par elle. Elle soulage donc les deux bras inférieurs de relevage et permet, une fois réglée, d'obtenir très rapidement la position de travail, en descendant à fond le relevage.
- Ne cherchez jamais à régler le 3ème point lorsque la chaîne est accrochée.

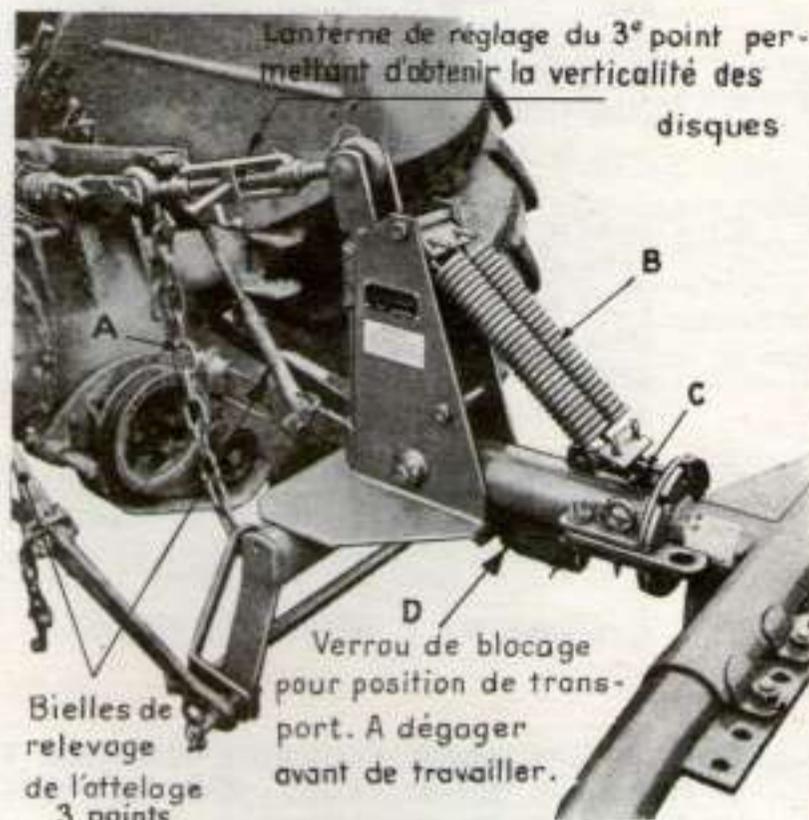


Fig. 9 - ATTELAGE DU RATEAU SUR LE TRACTEUR

TRANSPORT

La poutre doit être dans l'axe du tracteur :

- Mettez la cheville dans le trou correspondant de la plaque embase. (Fig. 13 - Rep. A).
- Engagez le verrou de blocage qui verrouille la poutre en position transport. (Repère D - Fig. 9).
- Remontez le râteau à l'aide du relevage hydraulique. Ensuite, après avoir déverrouillé la poutre, faites la pivoter sur elle-même d'un quart de tour pour le mettre en position verticale en utilisant l'encoche correspondante. (Soit position 1 ou 2). Fig. 12.

DETELAGE

- Enlevez la chaîne en remontant le râteau au moyen du relevage.
- Mettez la béquille en position repos et accrochez l'avant dernier maillon de la chaîne sous le tube (voir photo ci-dessous). Fig. 11.
- Baissez le relevage à fond pour descendre le râteau et poussez la béquille vers l'avant.
- Le râteau s'appuyant sur la béquille et les quatre disques, dégager les 3 points d'attelage.

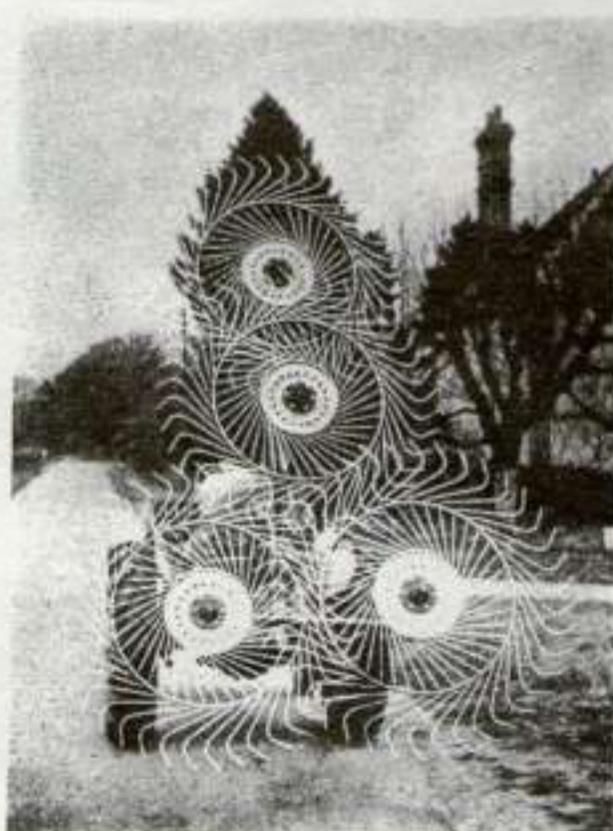
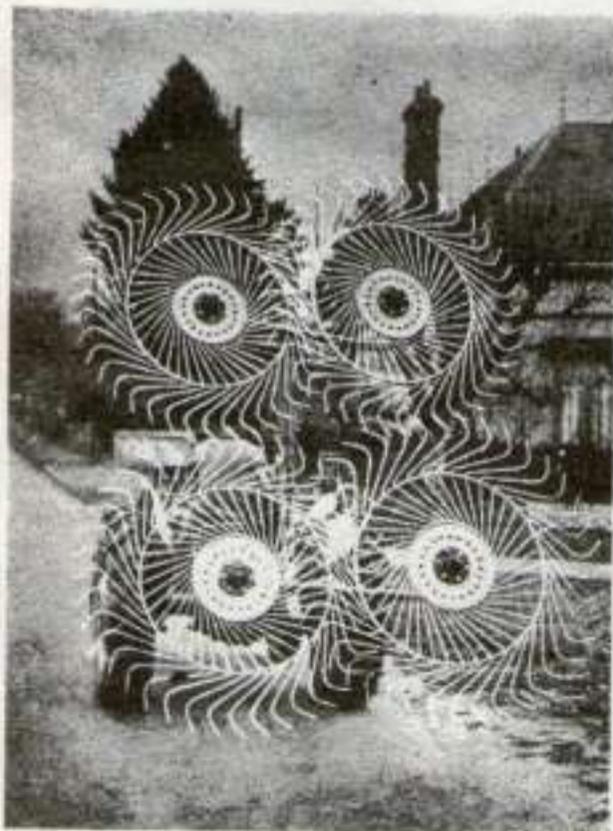


Fig. 10 - RATEAU EN POSITIONS DE TRANSPORT



Fig. 11 - BEQUILLE PERMETTANT LA MISE AU REPOS DU RATEAU

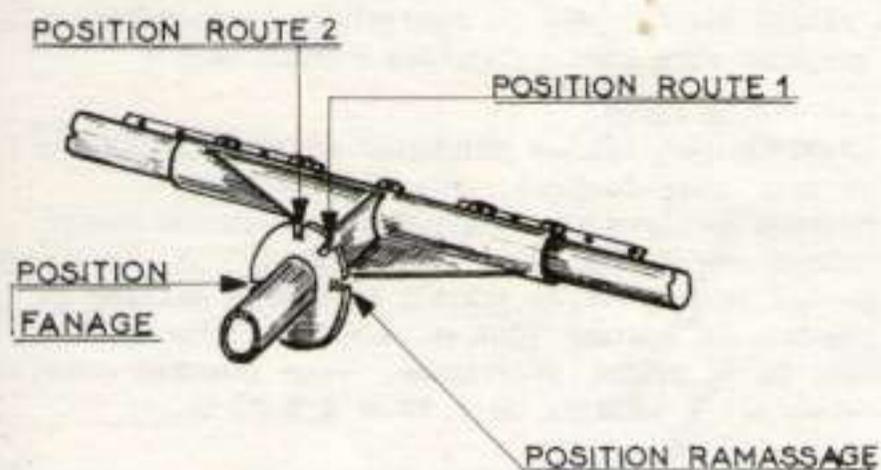


Fig. 12 - POSITIONS DE LA POUTRE

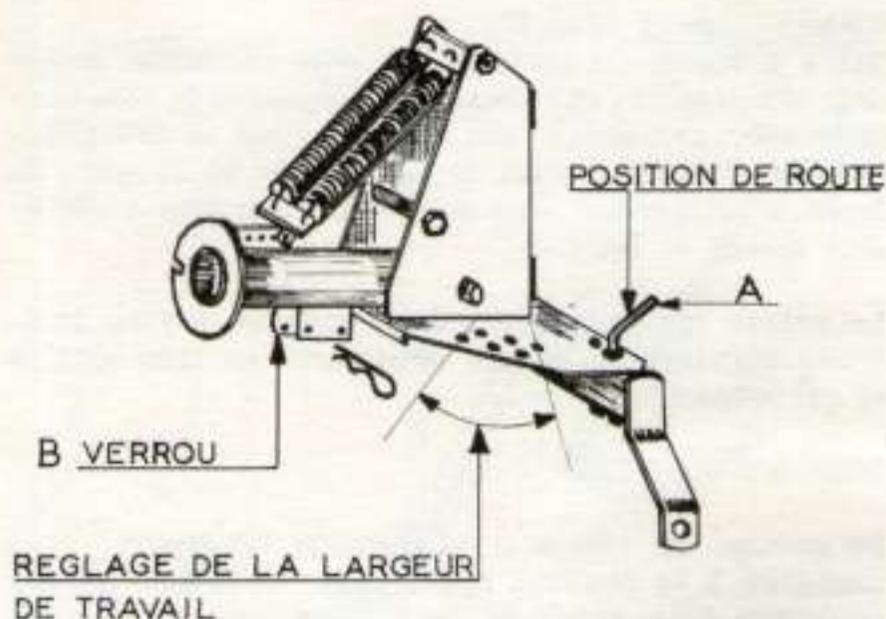


Fig. 13 - REGLAGE DE LA TETE DU RATEAU

RÉGLAGES

Largeur de travail

Grâce à la poutre principale réglable en longueur, vous pouvez retourner 2 andains de 1,50 m, 1,80 m ou 2,10 m. Pour adapter le râteau au pas des andains, il suffit de sortir plus ou moins le tube couissant.

Angle du râteau

L'angle de travail du râteau est essentiellement obtenu en faisant pivoter l'ensemble du râteau autour de l'axe vertical de la tête et en le bloquant dans une position déterminée. Pour cela : déverrouillez la tête en enlevant la broche (A fig. 13), faites tourner l'ensemble pour pouvoir remettre la broche dans l'une des lumières du côté droit de la plaque embase.

Verticalité des disques

Elle se règle au moyen de la lanterne de réglage du relevage. Après avoir attelé le râteau au tracteur, vérifiez bien ce réglage qui est très important pour faire un bon travail. (Fig. 9).

Obtention de la position de travail

La chaîne de retenue doit être réglée de telle façon qu'en position de travail (poutre à l'horizontale à droite) l'ensemble du râteau soit supporté par elle. Elle soulage donc les deux bras inférieurs de relevage et permet, une fois réglée d'obtenir très rapidement la position de travail, en descendant à fond le relevage (Rep. A Fig. 9).

Souplesse au travail

Régalez la tension des 2 ressorts compensateurs (Repère B - Fig. 9) pour qu'il y ait un jeu de 2 cm entre le tube porte poutre et la plaque embase de la tête du râteau. Pour obtenir ce réglage, utilisez un des trous de la barette (Repère C - Fig. 9)

N'oubliez jamais que le râteau doit être toujours suspendu par ces ressorts compensateurs.

Sens d'avancement

Suivez le même sens que la faucheuse sauf dans le cas de foin long et dense.

Vitesse d'avancement

Retournage : jusqu'à 10 km/h
 Eparpillage ou division de l'andain : 4 à 6 km/h
 Andainage : 6 à 8 km/h dans le cas de ramassage à presse
 jusqu'à 10 km/h dans le cas de ramassage à la main.

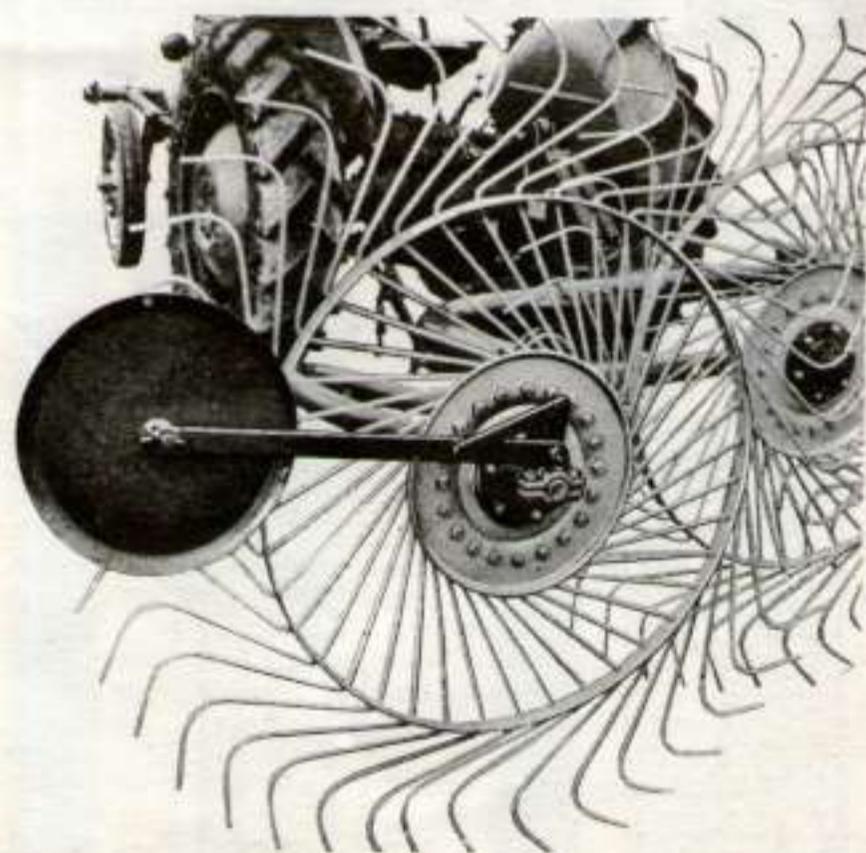


Fig. 14 - VUE ARRIERE DU 4ème DISQUE EQUIPE DE SON DEFLECTEUR ROTATIF

EPARPILLAGE (Fig. 15)

Notre méthode de séchage est toute différente du fannage d'autrefois, qui consistait à projeter le foin brutalement, car grâce aux disques nous le travaillerons en souplesse sans le secouer ni le casser, de façon à lui garder toute sa valeur nutritive c'est-à-dire fleurs et feuilles.

Le râteau travaillera sur deux andains et vous laisserez derrière lui quatre petits andains très souples et parfaitement aérés.

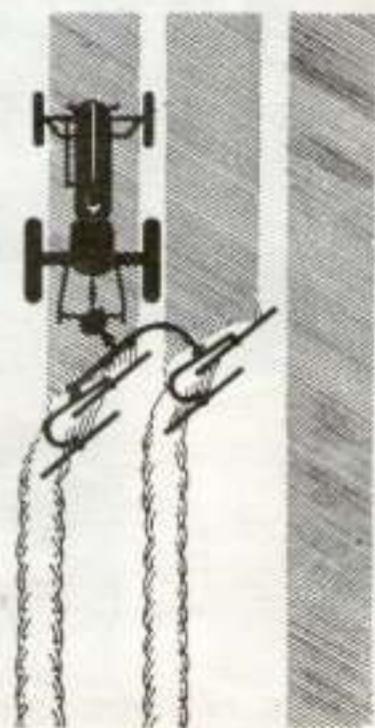
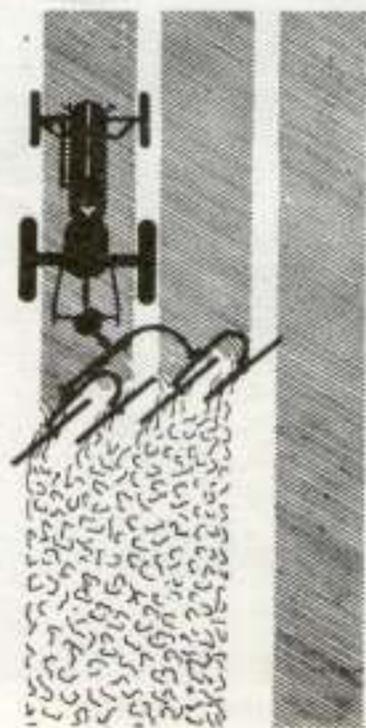
MISE EN POSITION

En partant du râteau à la position transport, vous passerez à la position éparpillage en faisant pivoter la poutre d'un quart de tour (sens inverse des aiguilles d'une montre). Reverrouillez la poutre après avoir fait cette opération.

En manœuvrant le levier de commande du relevage, redescendez le râteau. Donnez-lui son angle de travail en enlevant la cheville (A fig. 13). Faites pivoter l'ensemble autour de l'axe vertical de la tête. Utilisez l'un des trous de la plaque embase de façon que la poutre du râteau fasse un grand angle avec l'axe du tracteur (Fig. 15). En règle générale, utilisez les deux derniers trous vers le centre de la plaque embase (les plus loin du trou A fig. 13).

RETOURNAGE OU VIRE ANDAIN (Fig. 16)

Cette opération ne consiste pas à changer l'andain de place ou à le rouler, mais à le retourner, c'est-à-dire à exposer au soleil la partie qui se trouve sur le sol. Cette possibilité de retournage, ainsi que celle de l'éparpillage, sont les principaux avantages de votre P 140 CH; conservez-les en réglant l'angle d'ouverture de telle manière que l'andain effectue un demi-tour, sans plus.

**MISE EN POSITION**

Le râteau étant monté en éparpilleur pour passer à la position vire andain, opérez comme suit :

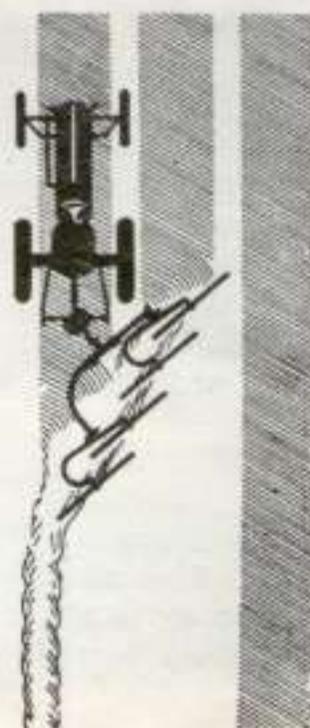
- Relevez le râteau
- Déverrouillez chaque balancier et faites leur faire un demi-tour complet, puis verrouillez.
- Baissez le râteau. Le râteau doit se présenter comme indiqué sur la fig. 16 ci-dessous.
- Réglez la largeur de travail suivant la largeur de l'andain en sortant plus ou moins le tube coulissant de la poutre principale. Vous pourrez ainsi retourner 2 andains de 1,50 m à 2,10 m.

ANDAINAGE OU RATELAGE (Fig. 17)**MISE EN POSITION**

- Pour passer de la position éparpillage à la position andainage, remettez la cheville (A fig. 13) à la position de route.
- Remontez le relevage hydraulique au maximum. Déverrouillez la poutre, faites la tourner d'un demi-tour complet (sens inverse des aiguilles d'une montre) puis mettez le verrou au cran andainage. (Fig. 12)
- Redescendez le râteau. Reprenez l'angle de travail en utilisant l'un des cinq trous de la plaque embase (selon la largeur des andains tous les trous du secteur peuvent être utilisés).

TRAVAIL PAR GRAND VENT

Montez un déflecteur rotatif, livré sur demande, qui évite par grand vent l'enroulement de la récolte sur le dernier disque.

**NOTES IMPORTANTES**

Pour travailler correctement :

Les disques doivent être bien verticaux - la poutre doit être horizontale. - Les dents doivent gratter le sol correctement et également sur les quatre disques.

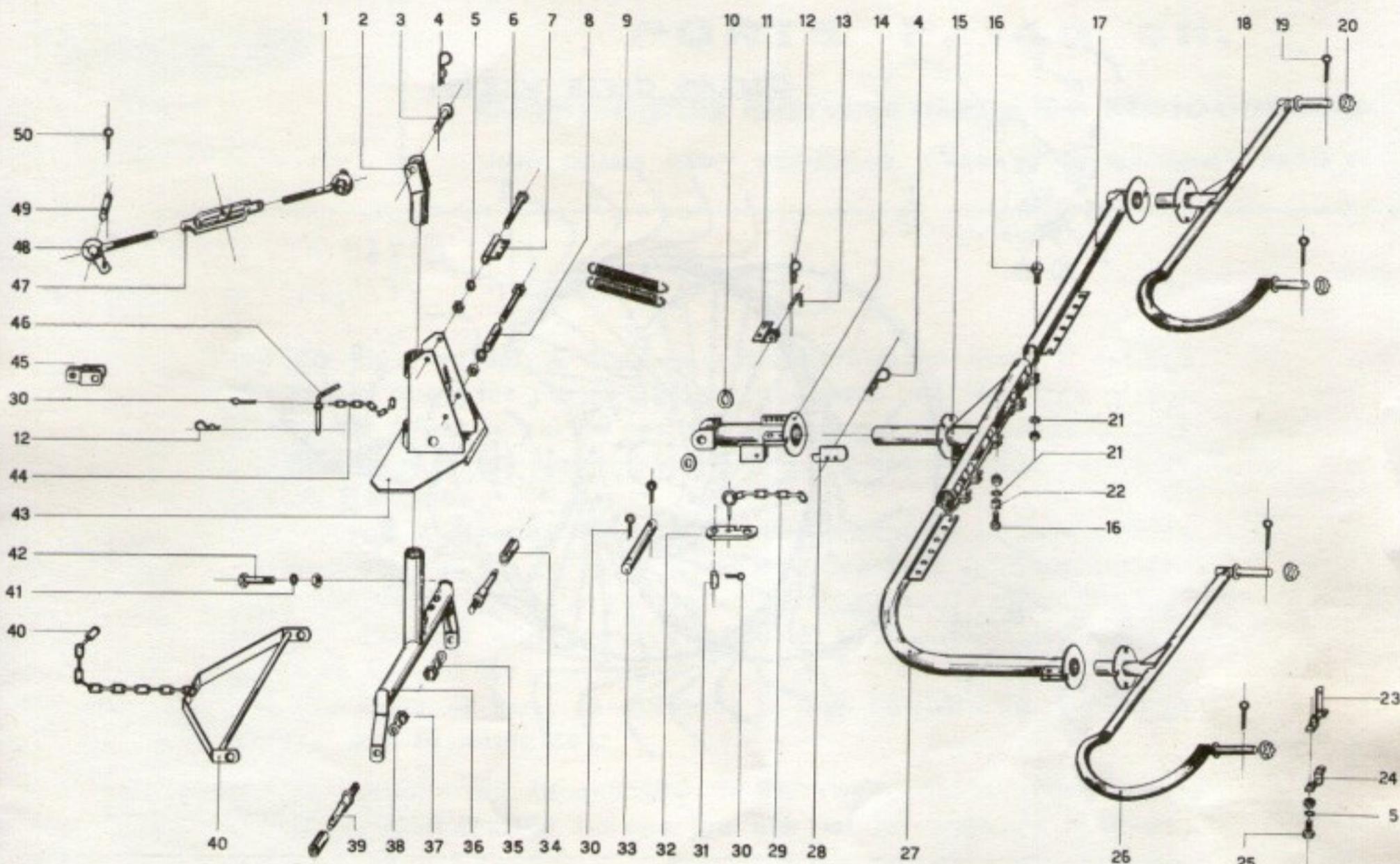
La verticalité des disques est obtenue en agissant plus ou moins sur le tendeur du troisième point.

L'horizontalité de la poutre s'obtient en agissant plus ou moins sur les correcteurs des bras inférieurs de relevage. Le grattage du sol se règle en utilisant l'un ou l'autre des mailons de la chafne (A fig. 9).

Fig. 15 - EPARPILLAGE

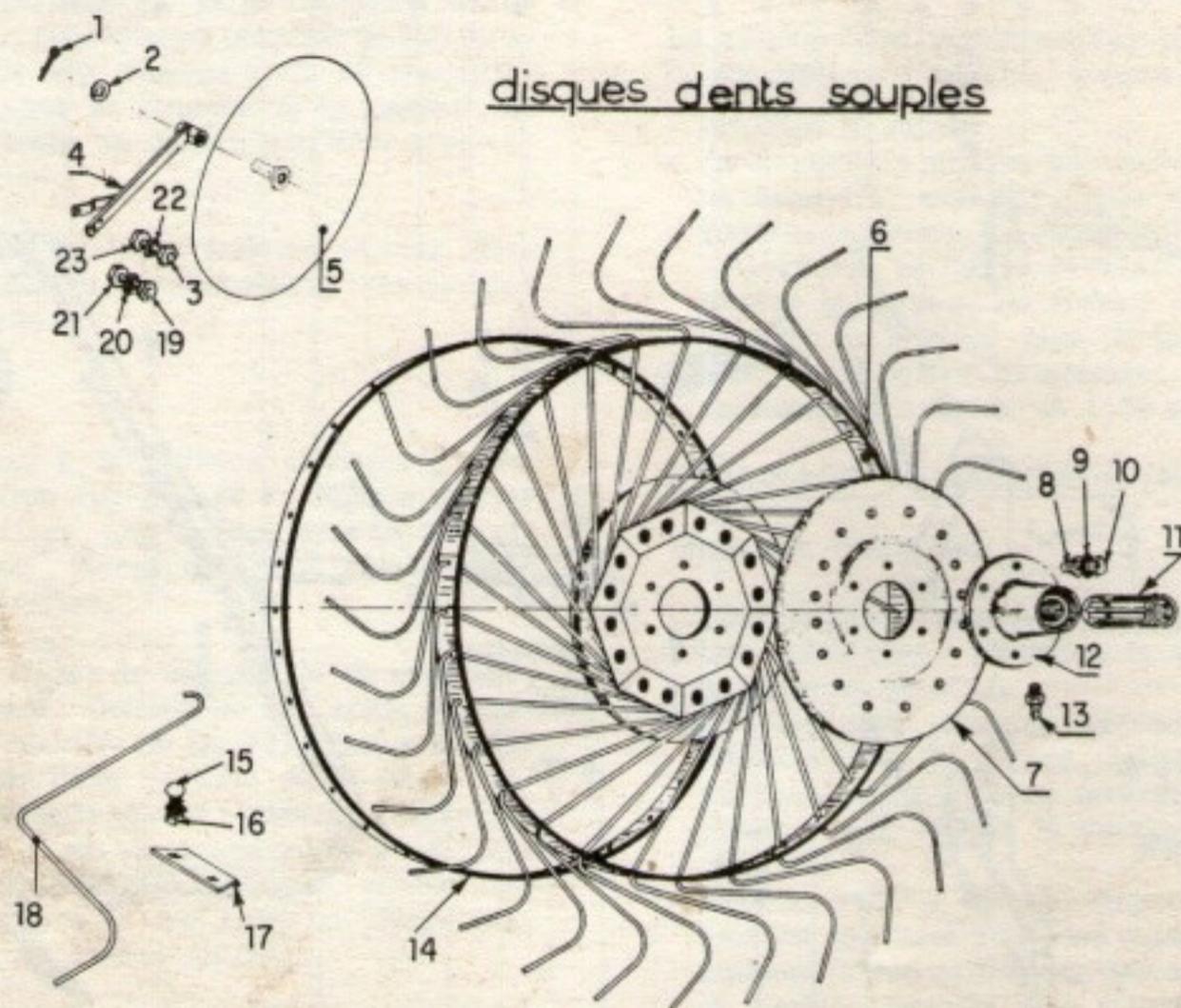
Fig. 16 - RETOURNAGE

Fig. 17 - ANDAINAGE



Rep.	Numéro	Désignation	Quant.	Rep.	Numéro	Désignation	Quant.
1	VP 1107	Tige filetée à droite avec douille	1	27	VPC 213	Poutre gauche soudée	1
2	VP 1080	Chape d'attelage	1	28	VP 112	Verrou du tube palier	1
3	VP 1096	Axe de fixation de la lanterne de réglage	1	29	VT 2023	Chafnette 7 maillons n° 17 avec cheville	3
4	VL 241	Goupille à ressort pour axe Ø 5	2	30		Goupille V 4,5 x 45	9
5		Rondelle AZR. 12	4	31	VP 62	Axe du verrou	3
6		Boulon H. 12 x 110	2	32	VP 61	Verrou de la poutre	3
7	VP 70	Attache supérieure des ressorts	1	33	VP 59	Axe d'articulation du tube support de poutre	1
8	VP 68	Tube entretoise pour support orientable	1	34	VP 110	Manchette amovible pour standard n°2	2
9	VP 98	Ressort d'attelage	2	35		Rondelle GROWER W 16	2
10	VP 60	Rondelle pour axe d'articulation 26 x 40 x 4	2	36	VP 1075	Support fixe	1
11	VP 72	Attache inférieure des ressorts	1	37	VP 115	Ecrou 5/8"	2
12	DP 64	Goupille à ressort Ø 3	2	38	VP 89	Rondelle d'appui pour axe d'attelage	2
13	VP 102	Axe d'attache inférieure des ressorts	1	39	VP 1101	Axe d'attelage	2
14	VP 1051	Tube support de poutre	1	40	VP 84	Béquille	1
15	VPC 201	Support des poutres soudé	1	41		Rondelle AZR. 10	1
16		Boulon H. 14 x 50	5	42		Boulon H. 10 x 90	1
17	VPC 208	Poutre droite soudée	1	43	VP 2063	Support orientable de poutre	1
18	VPC 215 A	Balancier	1	44		Chafnette 14 maillons n° 17	1
19		Goupille V 8 x 70	4	45	VP 1094	Rallonge de lanterne de réglage	1
20	VP 16	Rondelle d'arrêt des disques	4	46	VP 69	Cheville de positionnement	1
21		Rondelle M. 14	5	47	VP 1106	Lanterne de tendeur soudée avec barrette	1
22	VPC 207	Bague entretoise du fourreau	1	48	VP 1108	Tige filetée à gauche avec crochet	1
23	VP 12	Attache de déflecteur soudée	1	49	VP 1095	Axe de rallonge de lanterne	1
24	VP 17	Bride d'attache de déflecteur	1	50		Goupille V 6 x 60	2
25		Boulon H. 12 x 30	2		VL 470	Décalque C. C. M.	1
26	VPC 215 B	Balancier support de déflecteur	1		VL 471	Décalque Licence brevets LELY	1
					VL 472	Plaque de firme	1

disques dents souples



Rep.	Numéro	Désignation	Quantité
1		Goupille V 4,5 x 45	1
2		Rondelle M.20	1
3		Vis H. 8 x 25	1
4	VL 1460 G	Bras du déflecteur soudé - gauche	1
5	VL 457	Déflecteur rotatif soudé	1
6	VL 1464	Disque complet dents souples - sans moyeu	4
7	VL 2316	Plaque de moyeu de disque	4
8		Ecrou H.10	24
9		Rondelle AZR.10	104
10		Vis TH. 10 x 30	24
11	VL 305	Coussinet à rouleau de moyeu 32 x 48 x 99	4
12	VL 304	Moyeu de disque	4
13	F 1	Graisseur hydraulique droit	4
14	VL 2317	Cercle de disque ramasseur (40 dents)	4
15		Boulon de serrage des plaquettes - CC.10x25	80
16		Ecrou Q.10	80
17	VL 2319	Plaquette de serrage des dents de disque	40
18	VL 2326	Dent de ramassage ϕ 6,5	160
19		Vis H. 12 x 30	1
20		Rondelle AZR.12	1
21		Ecrou H.12	1
22		Rondelle AZR.8	1
23		Ecrou H.8	1